

The Structure of Spanish

Spanlang 101/101SL
Winter 2019 • TTh 11:30-1:20

Instructor: Ali Miano
Email: alimiano@stanford.edu

Office Hours • M-Th 2:00-3:20 or by
appointment in 260-302L
Sign up for office hours at:
<https://goo.gl/7Wy76F>



COURSE DESCRIPTION

This is a third-year course in the study and analysis of the Spanish language with an optional community engaged service learning (SL) component. Spanlang 101SL is designated a **Cardinal Course** (certified by the Haas Center) in which Stanford students work alongside Stanford workers to produce digital stories of import to the workers.

We will examine Spanish from a descriptive—rather than prescriptive—perspective, through an introduction to basic concepts in theoretical and applied linguistics, sociolinguistics, and community engagement. Students will acquire insights into the nature of linguistic knowledge, differences in native language (L1) acquisition and second language (L2) learning, language ideologies, and community cultural capital. By the end of the course, students will:

- Analyze the structure of the Spanish sentence and its various parts.
- Increase their understanding of the workings of the Spanish language system and appreciate its complexity.
- Compare and contrast native speakers' L1 capacities with those of L2 learners.
- Develop critical translanguing competence through:
 - observation and documentation of specific structures and features of Spanish use in context,
 - increased familiarity with features of local and global varieties of Spanish, and
 - the ability to recognize and challenge language ideologies that perpetuate stereotypes and misconceptions.

Students who elect to participate in the SL component of the course, and to some extent all students, will also:

- Critically reflect upon and increase in appreciation of adult native speakers':
 - Multiliteracies
 - Linguistic sophistication
 - Cultural capital and resilience
 - Adult wisdom
 - Community cultural wealth
- Improve pragmatic competence in interactions with native speakers.
- Improve aural comprehension in interactions with and observations of native speakers.
- Recognize different registers of Spanish.
- Improve in advanced oral proficiency, especially the ability to narrate in past, present, and future time frames.

CLASS FORMAT

The class will be taught in Spanish and all class discussions will take place in Spanish, although several readings are in English. Classes will typically involve a discussion of the day's materials and recent community engagement (CE) activities, followed by (or interspersed with) group activities. All students, regardless of CE participation, will be expected to have read the assigned materials, contribute reflections and responses in Canvas Discussion up to twice weekly as assigned in the calendar below, complete assigned exercises and activities, and vigorously participate in group discussions based on these materials.

OPTIONAL SERVICE LEARNING COMPONENT

This class will incorporate CE into the curriculum. It is highly recommended that students participate in this program to make the most of the course, although it is understood that not everyone may be able to take advantage of the opportunity.

The CE component brings together Stanford students with workers who are native speakers of Spanish and who wish to engage in producing one or more digital stories. In recording *testimonios* of life experiences that they may wish to share, workers impart advice, remembrances, ways of life, and words of wisdom to students and posterity, while students hone proficiency in narration and description, key skills at their current stage of language development. Based largely on the critical pedagogy of Brazilian educator Paulo Freire, the CE component will invite workers to share stories surrounding themes of interest to them. With the aid of a Spanish-speaking course assistant knowledgeable in digital storytelling, workers and students will combine to create a story for the worker to have as a personal keepsake. The worker will have full control in deciding what format and with whom to share the story or to keep for personal use.

COURSE REQUIREMENTS

Class meetings will be devoted to lectures, discussions, and work sessions to examine the structure of Spanish and language variation in context, along with the linguistic sophistication of native speakers, and their community cultural wealth. Required readings and activities are listed in the calendar below.

The principle textbook is [King & Suñer \(2008\). *Gramática española: Análisis y práctica*](#). Previous editions may also be used, but keep in mind that page and exercise numbers may differ. If you use an older version of the text, be sure to check with the instructor beforehand to make sure you're doing the correct exercise.

Course readings and reflections, grammar exercises

Students will read assigned articles or chapters according to the course calendar below, reflect upon these, and respond in Spanish in **Canvas Discussions** to the prompts indicated. At the same time, students will respond to the Discussion entry of at least one classmate. Students involved in the CE component will include in their Discussion entries descriptions of experiences in their weekly sessions, particularly in light of the readings. All Discussion entries are due TTh by 10am as indicated in the course calendar. Students will also be required to complete grammar exercises, written (or typed) by hand and turned in at the beginning of class as noted in the calendar. Late exercises will not be accepted.

Term Paper

You will write a term paper in Spanish (5-8 pages, double spaced, 12-point font) on EITHER option (1) OR (2) as follows:

(1) Review a seminal book, book chapter, or article in linguistics as it applies to the Spanish language. (The article may be in Spanish or another language, but it must be *about* Spanish.) Your paper will:

- Include a full summary of the selected work (book, book chapter, or article);
- Include a complete analysis that:
 - o Briefly critiques the work, describing its importance as well as any limitations;
 - o Globally relates the work to a specific (sub)branch of the study of linguistics (e.g., historical linguistics, phonetics, phonology, morphology, syntax, sociolinguistics, semantics, pragmatics, discourse analysis, dialectology, first or second language acquisition, literacy studies, etc.);
 - o Focuses on a specific topic within that branch (e.g., the use of *tú* versus *usted*, “translanguaging” or “code-switching,” the acquisition of aspect, adult literacy learning, etc.), and
 - o Discusses specific concepts addressed in this course to explain the work and its importance.
- Conclude appropriately.

(2) With written permission from your native-speaker partner (a form for this in Spanish/English will be provided to you), you will explore a key feature or features of the digital story you have co-produced. You may, for instance, analyze narrative features in the whole text, or you may transcribe and analyze an excerpt of your partner’s story consisting of at least one paragraph. Your analysis should carefully examine the speech sample on the basis of its structure, focusing on a linguistic feature such as:

- use of cohesive devices (e.g., transition phrases, pronoun usage),
- manipulation of tense and aspect,
- phonetic features,
- syntactic features.

Your sample should also point to at least one social aspect examined in class, e.g.,

- language ideologies
- multiliteracies
- forms of capital (cultural, community, resilience, wisdom, etc.)

You will be required to schedule and attend two or more office hour visits with the instructor to discuss your selection, methodological procedures, and review a first draft. The final draft is due Tuesday, March 12, 2019.

Final presentation

You will present your project orally during week 10.

Examinations

There will be a midterm and a final exam (see course calendar below).

Grades

Grades will be assigned as follows:

Grammar Exercises completed on time:	15%
In-Class Activities, Discussion and Participation:	10%
Final Presentation:	10%
Canvas Discussions/Responses:	10%
Midterm:	15%
Term Paper:	20%
Final Exam:	20%

Grades for exercises will be computed as follows:

All exercises submitted	100%
1 set of exercises missing	90%
2 sets exercises missing	80%
3 sets of exercises missing	70%
4 or more sets of exercises missing	60%

UNIVERSITY AND LANGUAGE CENTER ACADEMIC POLICIES

Inclusivity

This is an inclusive classroom. Everybody has a name and a pronoun. I am committed to referring to you with the correct pronoun. Please feel free to correct me if I make a mistake.

Language Center Attendance Policy

Stanford Students are to attend and actively participate in all hours of language instruction in order to ensure steady progress.

Given the complexity of distinguishing between the concept of 'excused' versus 'unexcused' absences, the Language Center guidelines refer only to 'absences.' The record of absences is not included in the grading scale (i.e., the performance grade) but rather in the overall final grade.

For the first two absences, each absence of one class hour will result in a 1% deduction from the final class grade; for all subsequent absences, 3% per hour missed will be deducted, i.e., missing a week of class (8%) = a 92% ceiling for calculating a final grade. As an example, a performance grade of 90% with 2 class (4 hours') absences is equal to 82% as the final grade. If students expect or even anticipate exiting from classes for some reason (such as athletic performances or job interviews), they should choose to take a language class during some other quarter.

Students who will miss class for official University-sponsored activities should notify their instructor during the first week of class regarding the date(s) of expected absence(s) and the official activity involved.

Number of Hours absent	Deduction from final grade
0	0%
1	1%
2	2%
3	5%
4*	8%

*3 percentage points taken off the final grade for each successive absence. Note that three tardies are taken as equal to one hour's absence. Any tardy of more than 15 minutes will count as one hour's absence.

Statement on Academic Integrity and Outside Assistance

All students are expected to abide by the Stanford Honor Code with regard to classwork, activities, and assignments related to their language classes. Plagiarism refers to the unattributed, direct copying of language and/or ideas from a source other than yourself. This includes translations of source material into the target language. Plagiarism is strictly forbidden as a part of Stanford's Fundamental Standard.

Assistance on take-home written assignments may take various forms. We expect you to use dictionaries and grammar books in the composition process. Under no circumstances is another person to compose an essay for you or contribute to the ideas or substantive expression of individual assignments. For collaborative or group work, your instructor will issue guidelines on what is appropriate. Your instructor may also ask you to declare the amount of assistance you have received on any written or oral assignment.

We do not discourage assistance in the preparation of oral assignments. It is always helpful to have another person listen to you practice your oral presentations and provide helpful feedback on your manner of expression. Of course, under no circumstances is another person to compose or develop your oral presentation for you or contribute to its ideas or substantive expression. In preparing for oral proficiency interviews, it is always helpful to practice conversation with native speakers or someone more knowledgeable in the language. Divulging the content of the interview, as with any exam, is not permitted, as this violates Stanford's Honor Code.

Stanford Honor Code & Fundamental Standard:

<https://communitystandards.stanford.edu/student-conduct-process/honor-code-and-fundamental-standard>

Statement on Electronic Testing:

The testing program in the Stanford Language Center meets Stanford's Fundamental Standard. When you log into an examination or diagnostic assessment, whether oral or written, you are indeed bound by [Stanford's Honor Code](#). Our electronic tests are timed tests that are to be taken in the Digital Language Laboratory facility. Ancillary materials (notes, print or online resources) are not be used at any time when you are logged into a test.

Students with Documented Disabilities:

Students who may need an academic accommodation based on the impact of a disability must initiate the request with the Office of Accessible Education (OAE). Professional staff will evaluate the request with required documentation, recommend reasonable accommodations, and prepare an Accommodation Letter for faculty dated in the current quarter in which the request is being made. Students should contact the OAE as soon as possible since timely notice is needed to coordinate accommodations. The OAE is located at 563 Salvatierra Walk (phone: 723-1066, URL: <http://studentaffairs.stanford.edu/oae>).

Report or find information on sexual harassment or abuse: Stanford has clear policies prohibiting sexual harassment, sexual assault, relationship violence (including domestic and dating violence), sexual misconduct and stalking. See <https://notalone.stanford.edu> for multiple resources including confidential counseling.

For further information about the Spanish language program and language resources, as well as links to academic policies and resource centers please go to: <http://spanlang.stanford.edu>.

RESOURCES AND OPPORTUNITIES IN SPANISH

FREE FOREIGN LANGUAGE CONVERSATION PRACTICE: *Sponsored by the Office of the Vice Provost for Teaching and Learning (VPTL), language conversation partners are available to students taking -LANG courses that are supported by this resource. LCPs can help you develop conversation skills, practice different scenarios (giving directions, shopping, ordering food), and rehearse oral drills and textbook activities. To make an appointment and for more information, visit <http://learningconnection.stanford.edu>.*

Major or minor in Spanish:

<https://dlcl.stanford.edu/departments/iberian-and-latin-american-cultures/undergraduate-program>

Minor in Modern Languages and other minors in our Division:

<http://exploreddegrees.stanford.edu/schoolofhumanitiesandsciences/divisionofliteraturesculturesandlanguages/#minortext>

Pursue the Proficiency Notation in Spanish:

<https://www.stanford.edu/dept/lc/language/requirement/proficiencynotation.html>

Study abroad through the Bing Overseas Studies Program:

<http://bosp.stanford.edu/>

Honor Society. We house a chapter of Sigma Delta Pi, the Spanish language honor society. Beyond completing second year and having an excellent GPA, you will need to complete at least one literature course taught in Spanish to be elected. Contact Hae-Joon Won, hwon@stanford.edu, for more information.

Fellowship Opportunities. We want you to study abroad during and after your Stanford experience. An important way to prepare yourself for these great opportunities is to keep in touch with Bechtel International Center for updated information regarding prestigious international fellowships and scholarships. Contact <https://bechtel.stanford.edu/overseas-scholarships>.

RUBRIC FOR GRADING CANVAS DISCUSSION REFLECTIONS

	A	B	C	D
Timeliness	All Discussion entries and responses are submitted on the due date (see calendar below) by 8am.	Most Discussion entries and responses are submitted on the due date by 8am.	Some Discussion entries and responses are submitted on the due date by 8am.	Few Discussion entries and responses are submitted on the due date by 8am.
Content	All Discussion entries and responses specifically address Discussion prompts, demonstrate critical thinking through linkages to course concepts, and provide specific examples. Spanish is used exclusively, or, if terms in other languages must be used, an explanation in Spanish of the terms is also given.	Most Discussion entries and responses specifically address Discussion prompts, demonstrate critical thinking through linkages to course concepts, and provide specific examples. Spanish is usually used exclusively, or, if terms in other languages must be used, an explanation in Spanish of the terms is frequently given.	Some Discussion entries and responses specifically address Discussion prompts, demonstrate critical thinking through linkages to course concepts, and provide specific examples. Spanish is generally used; terms in other languages sometimes are not explained in Spanish.	Few Discussion entries and responses specifically address Discussion prompts, demonstrate critical thinking through linkages to course concepts, or provide specific examples. Spanish is not used exclusively.
Style and Accuracy	All Discussion entries and responses are revised for clarity and conciseness, and edited for common errors.	Most Discussion entries and responses are revised for clarity and conciseness, and edited for common errors.	Some Discussion entries and responses are revised for clarity and conciseness, and edited for common errors.	Few Discussion entries and responses are revised for clarity and conciseness, and edited for common errors.
Community Engaged Learning	All Discussion entries and responses attempt to critically analyze and reflect upon SL experiences, both as specifically related to language topics as well as to broader SL considerations such as social equity and responsibility. Entries reflect the student's perspective yet also seek to present and understand the perspectives and practices of the student's worker-partner.	Most Discussion entries and responses attempt to critically analyze and reflect upon SL experiences, both as specifically related to language topics as well as to broader SL considerations such as social equity and responsibility. Most entries reflect the student's perspective yet also seek to present and understand the perspectives and practices of the student's worker-partner.	Some Discussion entries and responses attempt to critically analyze and reflect upon SL experiences, both as specifically related to language topics as well as to broader SL considerations such as social equity and responsibility. Some entries reflect the student's perspective and also seek to present and understand the perspectives and practices of the student's worker-partner.	Few Discussion entries and responses attempt to critically analyze and reflect upon SL experiences, both as specifically related to language topics as well as to broader SL considerations such as social equity and responsibility. Few entries reflect the student's perspective while also seeking to present and understand the perspectives and practices of the student's worker-partner.

Calendario tentativo

Semana 1

Fecha	Introducción a la lingüística Aprendizaje a través del involucramiento comunitario	Preparación para la próxima clase:
8 de enero	<p>Introducción general: Conceptos de la lingüística moderna:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Descripción versus prescripción • Conocimiento y uso de la lengua <p>¿Qué se puede aprender a través del involucramiento comunitario? ¿Cuál es su propósito?</p>	<p>Leer:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Olarrea, A. (2010). La lingüística: Ciencia cognitiva. En <i>Introducción a la lingüística hispánica</i>. Hualde, J.I., Olarrea, A. Y Escobar, A.M. (Eds.) Cambridge: CUP. Págs. 1-19. 2. Las guías de capacidad lingüística de ACTFL 2012: http://www.actfl.org/publications/guidelines-and-manuals/actfl-proficiency-guidelines-2012/spanish <p>Reflexionar: en la Discusión en Canvas:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Olarrea, Pág. 41, Ej. 2.
10 de enero	<p>Discusión de Olarrea, primera parte</p> <p>Las guías de capacidad lingüística de ACTFL</p> <p>Conceptos del involucramiento comunitario (IC)</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Olarrea, A. (2001). La lingüística: Ciencia cognitiva. En <i>Introducción a la lingüística hispánica</i>. Hualde, J.I., Olarrea, A. Y Escobar, A.M. (Eds.) Cambridge: CUP. Págs. 19-30, 36-44. <p>Reflexionar: en la Discusión en Canvas:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. ¿Qué piensas que se puede aprender a través del involucramiento comunitario (IC)? ¿Cuál es el propósito en general de involucrarnos con la comunidad y qué actitudes pueden mejorar, o potencialmente perjudicar, el intercambio? <p>Escribir a mano (o a máquina) y traer a clase:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Olarrea, Pág. 43, Ej. 7.

Semana 2

Recordatorio: Durante las semanas 2 y 3, visitar la oficina de la profesora para platicar de tus intereses lingüísticos y empezar a planear tu proyecto final.

Fecha	Introducción a la sociolingüística Aprendizaje a través del involucramiento comunitario	Preparación para la próxima clase:
15 de enero	Discusión de Olarrea, segunda parte Las guías de capacidad lingüística de ACTFL (cont.)	Leer: 1. Whitley, M.S. (2002). Language knowledge and language use. In <i>Spanish/English Constrasts</i> (2 nd ed.). GUP. Págs. 325-353. Escribir a mano (o a máquina) y traer a clase: 1. Whitley, Pág. 354, Ejs. 3 y 4. Reflexionar en la Discusión en Canvas: Según Whitley, el uso de <i>tú</i> versus <i>usted</i> nos plantea toda una problemática, ya que interpretaciones tradicionales de la lengua etiquetan estas formas como: "'informal, intimate, familiar' vs. 'formal, polite.'" Yet these labels have little meaning for someone who is unfamiliar with the norms of informality and politeness in Hispanic societies, and in specific situations they are unreliable. Any English speaker appreciates that speaking to one's spouse is intimate while speaking to royalty should be formal and polite. But what about speaking to an animal, a wailer, a seldom-seen young aunt, a beloved elderly aunt, a delivery person or secretary one sees periodically, a fellow student with whom there is no real intimacy, a favorite teacher, the dear old señora with whom one lodges, or someone who is called don/doña _____ with a combination of politeness and familiarity? How does one address audiences and exhort them to vote, to adopt modern farming methods, to buy a car, or to oppose insidious threats to the community? In such cases, it is unclear whether a 'formal' or 'familiar' pronoun is called for, and in fact these labels could cue exactly the wrong choice." Comenta en español esta aseveración de Whitley y explica qué formas usarías tú para algunos de los escenarios que menciona. ¿Qué forma vas a usar al platicar con tu colega del IC?

Semana 2
(continuación)

Recordatorio: Durante las semanas 2 y 3, visitar la oficina de la profesora para platicar de tus intereses lingüísticos y empezar a planear tu proyecto final.

Fecha	Introducción a la sociolingüística Aprendizaje a través del involucramiento comunitario	Preparación para la próxima clase:
17 de enero	<p>Discusión de Whitley Las habilidades del hablante nativo y las del aprendiz</p> <p>Conceptos del IC (cont.)</p> <p>Anticipación a King y Suñer, Capítulo I</p>	<p>Leer: 1. King, L. & Suñer, M. (2008). Capítulo I: El lenguaje humano y la gramática. <i>Gramática española: Análisis y práctica</i>. Págs. 1-16.</p> <p>Reflexionar: en la Discusión en Canvas: Según la comentarista Rachel Remen, al involucrase en la comunidad hay que diferenciar entre conceptos de la ayuda, el arreglo y el servicio. ¿Estás de acuerdo con esta autora? ¿Por qué sí o no? Da un ejemplo del IC de nuestra clase o de otra que conozcas. Si te gustaría ver su artículo, se encuentra en: http://www.uc.edu/content/dam/uc/honors/docs/communityengagement/HelpingFixingServing.pdf</p> <p>Escribir a mano (o a máquina) y traer a clase: King, L. & Suñer, M. (2008). Págs. 14-15, ejs. C, D.</p>

Semana 3

Recordatorio: Durante las semanas 2 y 3, visitar la oficina de la profesora para platicar de tus intereses lingüísticos y empezar a planear tu proyecto final.

Fecha	La oración ¿Cómo se define la educación y quién debe definirla?	Preparación para la próxima clase:
22 de enero	Discusión de King & Suñer, Capítulo 1, págs. 1-16: <ul style="list-style-type: none"> • El lenguaje humano Los universales lingüísticos • La competencia lingüística 	Leer: 1. King, L. & Suñer, M. (2008). Capítulo II: La oración. <i>Gramática española: Análisis y práctica</i> . Págs. 18-36. Escribir a mano (o a máquina) y traer a clase: King, L. & Suñer, M. (2008). Pág. 28, ejs. "Práctica" A y B; pág. 36 "Análisis".
24 de enero	Discusión de Freire King & Suñer, Capítulo II, págs. 18-36: <ul style="list-style-type: none"> • Categorías léxicas • Categorías sintácticas • Definición y estructura de la oración • Número de argumentos y tipos de verbos Otras características de la oración • Concordancia sujeto-verbo • El orden de los constituyentes • Oraciones clasificadas según su estructura • Oraciones simples • (Oraciones compuestas) 	Leer: 1. Freire, Paulo (1970/1993/2000). Chapter 2. <i>Pedagogy of the Oppressed</i> . New York: Continuum, Págs. 71-86. 2. King, L. & Suñer, M. (2008). Capítulo III: El verbo. <i>Gramática española: Análisis y práctica</i> . Págs. 60-68, 72, 75-83. Reflexionar: en la Discusión en Canvas: Según Freire: "La narración, cuyo sujeto es el educador, conduce a los educandos [estudiantes] a la memorización mecánica del contenido narrado". ¿Evita la instrucción en Stanford la educación "disertadora" o "narrativa"? ¿Qué podemos hacer para mejor concientizarnos, reconociendo los conocimientos que nos llegan a través de una "visión 'bancaria' de la educación" y los que construimos a través de otras fuentes, como la experiencia? ¿Qué experiencias y conocimientos se consideran válidos y por qué? ¿Quién define la "educación" y cómo se define? ¿Te ayuda Freire a apreciar los conocimientos de tu colega del IC? ¿Cómo se pueden aplicar sus conceptos al IC? Escribir a mano (o a máquina) y traer a clase: King, L. & Suñer, M. (2008). Págs. 82-83, ej. "Práctica" A.

Semana 4

Fecha	El verbo ¿Cómo definimos la riqueza comunitaria?	Preparación para la próxima clase:
29 de enero	<p>Discusión de Freire</p> <p>King & Suñer, Capítulo III, Págs. 60-68, 72, 75-83: La morfología del verbo</p> <ul style="list-style-type: none"> • Acciones y estados • Formas léxicas que influyen en la selección del aspecto <p>Aplicación de conceptos a textos auténticos</p>	<p>Leer:</p> <p>1. King, L. & Suñer, M. (2008). Capítulo III: El verbo. <i>Gramática española: Análisis y práctica</i>. Págs. 84-89.</p> <p>Escribir a mano (o a máquina) y traer a clase:</p> <p>King, L. & Suñer, M. (2008). Pág. 84, ej. "Práctica" A; Pág. 89, ej. "Práctica" A.</p>
31 de enero	<p>King & Suñer, Capítulo III, Págs. 84-89:</p> <ul style="list-style-type: none"> • El contraste pretérito e imperfecto • Otros usos del pretérito e imperfecto • Resumen del contraste pretérito e imperfecto <p>Aplicación de conceptos a textos auténticos</p>	<p>Leer:</p> <p>1. Yosso, T. (2005) Whose culture has capital? A critical race theory discussion of community cultural wealth. <i>Race, Ethnicity and Education</i>. 8(1), 69-91.</p> <p>Reflexionar: en la Discusión en Canvas:</p> <p>(1) ¿Qué correspondencias detectas entre Yosso y Freire? ¿Cómo nos ayudan Yosso y Freire a percibir la riqueza cultural de comunidades cuyo capital se valora menos dentro de la sociedad dominante? Si estás realizando el involucramiento comunitario (IC), ¿cómo se reflejan estas lecturas en lo que observas en las interacciones del IC?</p> <p>(2) En la primera parte del curso, hemos empezado a analizar la lengua hablada desde perspectivas útiles pero algo distintas. Por un lado, hemos visto la lingüística teórica, asociada con Chomsky, que se enfoca en lo cognitivo y busca descubrir lo que 'sabe' el 'hablante-oyente ideal' de una lengua aparte de su contexto social. Por otro lado, tenemos la sociolingüística, que busca describir las características de una lengua o lenguas justamente en su contexto social. Considerando estas perspectivas, identifica alguna(s) manera(s) en que se complementan y al igual clarifica por lo menos un aspecto en que se podrían oponerse.</p>

Recordatorio: Entre las semanas 5 y 7, programar la segunda visita a la oficina de la profesora para discutir el primer borrador de tu proyecto final.

Recordatorio: Entre las semanas 5 y 7, programar la segunda visita a la oficina de la profesora para discutir el primer borrador de tu proyecto final.

Semana 5

Fecha	Resumen de conceptos: Lengua hablada y escrita Lengua idealizada y contextualizada	Preparación para la próxima clase:
5 de febrero	Discusión de Yosso Repaso para el examen parcial	Estudiar para el examen parcial
7 de febrero	Examen parcial	<p>Leer:</p> <p>1. Silva-Corvalán, C. (2001). El español en los Estados Unidos. <i>Sociolingüística y pragmática del español</i>. Washington, DC: Georgetown University Press. Págs. 295-308.</p> <p>2. King, L. & Suñer, M. (2008). Capítulo III: El verbo. <i>Gramática española: Análisis y práctica</i>. Págs. 102-108.</p> <p>Reflexionar: en la Discusión en Canvas: Según Silva-Corvalán, el Censo estadounidense de 1990 reporta que el 65% de hispanohablantes habla bien el inglés . Hoy día el Centro PEW reporta que la cifra para inmigrantes mexicanos y centroamericanos (sin mencionar a otros latinxs) que hablan inglés es la mitad, o sea el 33%. Otros expertos tales como Calvin Veltman han señalado que los hispanohablantes están aprendiendo inglés más rápido que cualquier otra ola previa de inmigrantes étnicos. ¿Por qué será, entonces, que tantos angloparlantes norteamericanos perciben que los hispanohablantes “no quieren aprender inglés”? Citando a Silva-Corvalán y tu propia experiencia, ¿cómo explicas esta discrepancia entre la percepción de sectores de la sociedad dominante y la realidad? Como siempre, si participas en el IC, intenta incorporar una experiencia relevante en tu reflexión.</p> <p>Escribir a mano (o a máquina) y traer a clase: King, L. & Suñer, M. (2008). Pág. 108, ej. “Práctica” A.</p>

Recordatorio: Entre las semanas 5 y 7, programar la segunda visita a la oficina de la profesora para discutir el primer borrador de tu proyecto final.

Semana 6

Fecha	El verbo (cont.) ¿Cómo es el español en los Estados Unidos?	Preparación para la próxima clase:
12 de febrero	Discusión de Silva-Corvalán King & Suñer, Capítulo III, Págs. 102-108: <ul style="list-style-type: none"> • El contraste del indicativo y subjuntivo-oraciones complejas • Afirmación y negación en cláusulas adverbiales 	Leer: 1. King, L. & Suñer, M. (2008). Capítulo III: El verbo. <i>Gramática española: Análisis y práctica</i> . Págs. 110-117. Escribir a mano (o a máquina) y traer a clase: King, L. & Suñer, M. (2008). Págs. 110-111, ej. "Práctica" A. Pág. 117, ej. "Práctica" A.
14 de febrero	King & Suñer, Capítulo III, Págs. 110-117: <ul style="list-style-type: none"> • Afirmación y negación en cláusulas adjetivales • La expresión de deseo e influencia-cláusulas nominales • La evaluación de situaciones-cláusulas nominales • Las relaciones de interdependencia • La secuencia de tiempos Anticipación a Sánchez	Leer: 1. Sánchez, R. (1983). <i>The Spanish of Chicanos. Chicano Discourse: Sociohistoric perspectives</i> . Rowley, MA: Newbury House Publishers. Págs. 98-138. Reflexionar: en la Discusión en Canvas: Sánchez habla de la evolución lingüística que ocurre cuando dos lenguas están en contacto. Para algunos, el uso de préstamos de otra lengua señala una forma de deterioro léxico que se debe evitar. Para otros, es un componente natural de la lengua humana. ¿Qué piensas tú al respecto> Cita a Sánchez y algunos ejemplos que proporciona en este capítulo, además de tu propia experiencia del IC o en la comunidad en general, en tu respuesta.

Recordatorio: Entre las semanas 5 y 7, programar la segunda visita a la oficina de la profesora para discutir el primer borrador de tu proyecto final.

Semana 7

Fecha	El sustantivo ¿Cómo es el español en los Estados Unidos? (cont.)	Preparación para la próxima clase:
19 de febrero	<p>Discusión de Sánchez</p> <p>Preparación del proyecto final</p>	<p>Leer: 1. King, L. & Suñer, M. (2008). Capítulo IV: El sustantivo. <i>Gramática española: Análisis y práctica</i>. Págs. 131-150.</p> <p>Escribir a mano (o a máquina) y traer a clase: King, L. & Suñer, M. (2008). Págs. 145-146, ej. "Práctica" B; pág. 150, ej. "Práctica" B.</p> <p>Preparar: El borrador de tu proyecto final.</p>
21 de febrero	<p>King & Suñer, Capítulo 4, Págs. 131-150:</p> <ul style="list-style-type: none"> • El género gramatical • El número gramatical • Las clases léxicas de sustantivos • El determinante 	<p>Leer: 1. King, L. & Suñer, M. (2008). Capítulo V: Los pronombres personales. <i>Gramática española: Análisis y práctica</i>. Págs. 168-182.</p> <p>Actividad recomendada: 1. La obra teatral presentada en Casa Zapata este fin de semana. Al disfrutar de esta la obra, enfócate en el uso del español e inglés para luego poder reflexionar en ellos.</p> <p>Reflexionar: en la Discusión en Canvas: ¿Qué expresiones escuchaste en la obra? ¿Reconociste algunas del capítulo de Rosaura Sánchez? ¿Las has escuchado igualmente al hablar con hablantes nativos locales? Explica con amplios detalles. Si no viste la obra en Zapata (o si la de este año no ejemplificó el translanguaging) comenta otro(s) ejemplo(s) del lenguaje local que conozcas.</p> <p>Finalizar:</p>

		El borrador de tu proyecto final.
--	--	-----------------------------------

Semana 8

Fecha	Los pronombres personales Lengua en contexto	Preparación para la próxima clase:
26 de febrero	<p>Compartir borradores del proyecto final</p> <p>Discusión de la obra teatral en Zapata</p> <p>King & Suñer, Capítulo 5, Págs. 168-182:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Subtipos de pronombres • Posición de pronombres átonos • Duplicación con los pronombres átonos • Se espúreo • El orden de los pronombres átonos • Pronombres de objeto directo • El <i>lo</i> invariable • 	<p>Leer:</p> <p>1. King, L. & Suñer, M. (2008). Capítulo V: Los pronombres personales. <i>Gramática española: Análisis y práctica</i>. Págs. 194-208.</p> <p>Escribir a mano (o a máquina) y traer a clase: King, L. & Suñer, M. (2008): Pág. 173, "Práctica" A Pág. 175, "Práctica" B Pág. 178, "Práctica"</p> <p>Organizar y traer a clase: El borrador actual de tu proyecto final.</p>
28 de febrero	<p>King & Suñer, Capítulo 5, Págs. 194-208: Los múltiples usos del <i>se</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Usos paradigmáticos: <ul style="list-style-type: none"> ○ con función reflexiva y recíproca ○ Usos léxicos obligatorios y opcionales ○ El <i>se</i> espontáneo ○ <i>Se me</i> • Usos no paradigmáticos <ul style="list-style-type: none"> ○ <i>Se</i> falso o espúreo ○ <i>Se</i> impersonal <p>Proyecto final: Reacción y revisión entre colegas.</p>	<p>Leer:</p> <p>1. King, L. & Suñer, M. (2008). Capítulo VI. <i>Gramática española: Análisis y práctica</i>. Págs. 217-236.</p> <p>Escribir a mano (o a máquina) y traer a clase: King, L. & Suñer, M. (2008): pág. 231, ej. B.</p>

Semana 9

Fecha	Los verbos <i>ser</i> y <i>estar</i> Lengua y comunidad	Preparación para la próxima clase:
5 de marzo	King & Suñer, Págs. 217-236, <i>ser</i> y <i>estar</i> Reglas de la acentuación (entrega)	Escribir y traer a clase: El borrador actual de tu proyecto final.
7 de marzo	Reflexión sobre el trimestre ¿Logramos nuestras metas de la primera página? King & Suñer, Págs. 266-268, las preposiciones Proyecto final: Edición entre colegas del trabajo escrito. Práctica de la presentación oral.	Reflexionar: en la Discusión en Canvas: ¿Qué harás en el futuro para involucrarte o seguir involucrándote con hispano-hablantes en tu comunidad u otra? ¿Qué harás para seguir fortaleciendo tu español y a la vez tus vínculos comunitarios?

Semana 10

12 de marzo	Presentaciones y repaso Entregar proyecto final	Estudiar para el examen final.
14 de marzo	Presentaciones y repaso	Estudiar para el examen final.

Examen final: jueves 21 de marzo a las 12:15-3:15